



Для немедленной публикации: 05.01.2018

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О ВЫДЕЛЕНИИ 1 МЛН ДОЛЛАРОВ НА 12 ПРОЕКТОВ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ «С ФЕРМЫ – В ШКОЛУ» (FARM-TO-SCHOOL)**

*По программе выделено рекордное финансирование на увеличение поставок в школы продуктов от местных производителей*

*Финансирование коснется 219 471 учащихся по всему штату и расширит охват программы «Четверги штата Нью-Йорк» (NY Thursdays)*

*Губернатор предлагает удвоить финансирование программы из бюджета штата в 2018-2019 финансовом году*

Сегодня губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил о выделении 1 млн долларов на 12 проектов, действующих в рамках программы «С фермы – в школу» (Farm-to-School) по всему штату Нью-Йорк. Программа «С фермы – в школу» (Farm-to-School) помогает установить связи детских учреждений, начиная с дошкольных учреждений и заканчивая школами до 12-го класса, с местными фермерами, расширить использование местной пищевой продукции в школьном меню, улучшить здоровье учащихся и расширить знания молодежи о сельском хозяйстве. Действие этих проектов распространится на 219 471 учащегося на всей территории штата. Финансирование также способствует увеличению охвата программы «Четверги штата Нью-Йорк» (NY Thursdays), инициативы по организации школьного питания, в рамках которой в течение учебного года по четвергам меню состоит из свежих продуктов местных фермеров.

«Эти инвестиции служат продолжением нашей работы, направленной на создание у юных ньюйоркцев привычки к здоровому питанию, а также на поддержку сельскохозяйственной отрасли штата, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo).** — Эта программа взаимовыгодна для нас и наших сообществ, и выделяя 1 млн долларов, на проекты, действующие по всему штату, мы способствуем созданию сильного и здорового штата Нью-Йорк».

Гранты предоставлены школьным районам и образовательным учреждениям, предоставляющим образовательные услуги от детского сада до 12 класса. Средства будут использованы для найма координаторов программы «С фермы — в школу» (Farm-to-School), обучения работников столовых, проведения семинаров по питанию в аудиториях и столовых, приобретения кухонного оборудования и

увеличения объема и ассортимента фермерской продукции, такой как фрукты, овощи, орехи и зелень, используемой при приготовлении школьных обедов.

Этот раунд финансирования является уже третьим по счету. В своем обращении к Законодательному собранию на 2018 год (2018 State of the State) на этой неделе губернатор Куомо (Cuomo) предложил удвоить инвестиции штата в данную программу и довести их сумму до 1,5 млн долларов. Если данное решение будет одобрено, программа обеспечит финансирование 18 проектов и охватит дополнительно 328 000 учащихся.

Проекты штата, получившие финансирование, перечислены ниже:

### **Западный Нью-Йорк (Western New York)**

- *Школьный район г. Форествилль (Forestville) – 81 820 долларов*  
Финансирование будет использовано для закупки кухонного оборудования для подготовки и хранения продукции местных фермеров. Кроме того, будет увеличено время работы людей, занятых закупкой продуктов у местных фермеров и эксплуатацией нового оборудования для включения местной сельскохозяйственной продукции в школьное меню в периоды помимо сезона выращивания и сбора урожая. Действие проекта распространяется на 1008 учащихся в двух школьных районах.
- *Корнельская кооперативная служба пропаганды сельскохозяйственных знаний и внедрения достижений (Cornell Cooperative Extension, CCE) в округе Эри (Erie) – 94 315 долларов*  
Финансирование будет использовано на то, чтобы нанять координатора программы «С фермы — в школу» (Farm-to-School) для создания связей между как минимум 14 фермами и школами в четырех школьных районах, включая Буффало (Buffalo). Цель состоит в том, чтобы увеличить закупки местной фермерской продукции на 40 процентов в течение двух лет. Проект распространяется на 38 773 учащихся 66 школ данного района.
- *Корнельская кооперативная служба пропаганды сельскохозяйственных знаний и внедрения достижений (Cornell Cooperative Extension) в округе Аллегейни (Allegheny) – 43 000 долларов*  
Финансирование будет использовано для увеличения закупок и использования местной сельскохозяйственной продукции. Сюда входит установление связей с фермерами, оценка практики закупок, анализ меню, реализация программы «Урожай месяца» (Harvest of the Month) и проведение дегустаций для учащихся. В проекте будут участвовать 7685 учащихся из 12 районов.

### **Фингер-Лейкс (Finger Lakes)**

- *Компания Foodlink, Inc – 98 000 долларов*  
Финансирование будет использовано для установки линии нарезки и хранения местных яблок, включаемых в школьный рацион. Эта технологическая линия позволит компании Foodlink работать с 50 яблочными фермами и несколькими школьными районами, в том числе в

г. Нью-Йорк (New York City), и потенциально обслуживать до 250 000 учащихся.

- *Корнельская кооперативная служба пропаганды сельскохозяйственных знаний и внедрения достижений (Cornell Cooperative Extension) в округе Сенека (Seneca) – 89 442 доллара*  
Финансирование будет использовано для развития успеха в первом раунде грантов по программе «С фермы — в школу» (Farm-to-School), который близится к завершению. Мероприятия будут включать в себя кампанию «С фермы — в школу» (Farm-to-School) в социальных сетях, обучение снабженческого персонала школ, два учебных семинара для родителей, ежемесячные встречи с директорами служб питания школ и расширенную версию программы «Четверги штата Нью-Йорк» (NY Thursdays). Программа затрагивает 3886 учащихся 13 школ в четырех районах.

### **Южный регион (Southern Tier)**

- *Комитет по сотрудничеству в области образовательных услуг (Boards of Cooperative Educational Services, BOCES) округов Брум (Broome) и Тайога (Tioga) – 98 200 долларов*  
Финансирование будет использовано для увеличения закупок местной фермерской продукции, улучшения оборудования столовых для ее приготовления и для ознакомления учащихся с местными продуктами, входящими в их меню. Действие проекта распространяется на 21 455 учащихся в 10 школьных районах.
- *Центральный школьный район г. Сидней (Sidney) – 58 783 доллара*  
Центральный школьный район г. Сидней (Sidney) назначит координатора по программе «С фермы — в школу» (Farm-to-School) и помощника координатора для поставки продуктов с местных ферм по программе «Четверги штата Нью-Йорк» (NY Thursdays). Программа охватит 10 000 учащихся в 10 районах, обслуживаемых BOCES округов Делавэр (Delaware), Шенанго (Chenango), Мэдисон (Madison), Отсего (Otsego).
- *Корнельская кооперативная служба пропаганды сельскохозяйственных знаний и внедрения достижений (Cornell Cooperative Extension) в округе Стюбен (Steuben) – 58 115 долларов*  
Корнельская кооперативная служба пропаганды сельскохозяйственных знаний и внедрения достижений (Cornell Cooperative Extension) в округе Стюбен (Steuben) при сотрудничестве с BOCES южных и прилегающих регионов (Greater Southern Tier) и ассоциациями кооперативных служб внедрения сельскохозяйственных знаний и достижений (Cooperative Extension Associations) округов Скайлер (Schuyler) и Шиманг (Chemung) планирует увеличить закупки местных специальных культур в интересах фермеров и учащихся южных регионов (Southern Tier). Действие проекта распространяется на 28 907 учащихся в 21 школьных районах в трех округах.

### **Северный регион (North Country)**

- *Комитет по сотрудничеству в области образовательных услуг (BOCES) округов Сент-Лоренс (St. Lawrence) и Льюис (Lewis) – 79 615 долларов*  
 Финансирование будет использовано для внедрения объектов для легкой переработки и хранения сельскохозяйственной продукции от 25 производителей. Проект распространяется на 13 школ в пяти школьных районах, в которых учится 18 557 учеников.

### **Долина р. Мохоук (Mohawk Valley)**

- *Корнельская кооперативная служба пропаганды сельскохозяйственных знаний и внедрения достижений (Cornell Cooperative Extension) в округе Онейда (Oneida) – 98 000 долларов*  
 Финансирование будет использовано для развития успеха во втором раунде грантов, в котором округ Онейда (Oneida) сотрудничал с ССЕ округов Мэдисон (Madison) и Эркимер (Herkimer) и с BOCES округов Онейда (Oneida), Эркимер (Herkimer) и Мэдисон (Madison) по вопросам определения объемов и увеличения закупок продукции местных ферм. Этот проект будет сосредоточен на кулинарной подготовке персонала школьных столовых. Действие проекта распространяется на 56 000 учащихся и 37 школьных районов.

### **Долина р. Гудзон (Hudson Valley)**

- *Проект Poughkeepsie Farm – 100 000 долларов*  
 Финансирование будет использовано для расширения возможностей групп школьного питания по подготовке и хранению продукции местных ферм, для повышения объема и разнообразия местных сельхозпродуктов, закупаемых для школьных столовых, а также для проведения в социальных сетях кампании «Урожай месяца» (Harvest of the Month). Действие проекта коснется 15 200 учащихся в двух школьных районах.

### **г. Нью Йорк (New York City)**

- *Школьный район г. Нью-Йорк (New York City) — 100 000 долларов*  
 Финансирование будет использовано для развития успеха во втором раунде грантов и повышения спроса на местную сельскохозяйственную продукцию путем информационной работы среди 18 000 учащихся из 15 школ, проводимой в форме дегустаций и экскурсий на фермы.

**Глава Департамента сельского хозяйства штата Нью-Йорк (New York State Agriculture) Ричард А. Болл (Richard A. Ball):** «Инициатива "С фермы — в школу" (Farm-to-School) является приоритетом для Департамента и для меня лично. Благодаря заинтересованности губернатора в развитии сельского хозяйства, всего за несколько лет мы помогли школьным районам стать участниками движения в пользу местных продуктов питания и включать в меню больше продуктов, которые выращиваются либо в школьном саду, либо куплены у местного фермера. Я рад видеть, как много эти новые проекты дают нашим школам и нашим фермерам».

**Руководитель Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк (New York State Health) д-р Говард Цукер (Dr. Howard Zucker):** «Все, что мы едим, оказывает влияние на наше здоровье и самочувствие. Обеспечение школ питательными продуктами местного производства поможет улучшить здоровье наших детей. Именно этим и занимается программа "С фермы — в школу" (Farm-to-School). Под руководством губернатора Куомо (Cuomo) эта программа будет продолжать расти и оказывать положительное влияние на жизнь детей всего штата Нью-Йорк».

**Руководитель Управления общих служб штата Нью-Йорк (New York State Office of General Services) Роэнн М. Дестито (RoAnn M. Destito):** «Дополнительное финансирование инициативы губернатор Куомо (Cuomo) "С фермы — в школу" (Farm-to-School) — это замечательная новость для учащихся штата Нью-Йорк, у которых появится больше возможностей узнать о здоровом питании и начать употреблять питательные продукты местного производства. Мы также очень рады финансированию в размере 3,5 млн долларов из средств Министерства сельского хозяйства США (United States Department of Agriculture, USDA), которые было выделено в 2017-2018 годах 270 школьным районам в рамках пилотного проекта Министерства сельского хозяйства США (USDA) по закупкам не прошедших термическую обработку фруктов и овощей. Пилотный проект, руководство которым Управление общих служб (Office of General Services, OGS) осуществляет от имени штата, приносит пользу учащимся штата Нью-Йорк, а также его сельскохозяйственному сообществу».

**Председатель сельскохозяйственного комитета в Сенате (Senate Agriculture Committee) Пэтти Ритчи (Patty Ritchie):** «Поставки свежей местной сельхозпродукции в школы не только обеспечивают наших детей нужными и полезными им фруктами и овощами, но и означают расширение рынка для трудолюбивых фермеров штата Нью-Йорк. Я горжусь тем, что выступал за это финансирование, и я рад видеть, что штат Нью-Йорк продолжает поощрять школы к налаживанию более тесных связей с местными фермерами и внедрению здорового питания в школьных столовых».

**Председатель Комиссии Законодательного собрания по вопросам сельского хозяйства (Assembly Agriculture Committee) Билл Маги (Bill Magee):** «Программы "С фермы — в школу" (Farm-to-School) представляют собой инициативу, которая неизменно основывается на наших усилиях по продвижению продукции фермеров штата Нью-Йорк. Я благодарен за финансирование этих программ, в результате чего наши школьники лучше питаются, а также имеют возможность узнавать новое о сельском хозяйстве. Оно также открывает нашим фермерам выход на новые рынки, что полезно как нашим общинам, так и местной экономике».

**Марк Бордо (Mark Bordeau), директор продовольственной службы Комитета по сотрудничеству в области образовательных услуг (BOCES) округов Брум (Broome) и Тайога (Tioga):** «Мы очень рады стать одним из получателей этого гранта. Закупка местных продуктов и разработка рецептов из них стали очень важной частью нашей программы для школьников. В условиях растущего спроса и творческого подхода к развитию инфраструктуры мы можем разработать успешную и устойчивую программу "С фермы — в школу" (Farm-to-School). Мы

высоко ценим поддержку, оказанную нам в работе, которую мы ведем в интересах школьников и фермеров нашего штата».

**Марти Брокколи (Marty Broccoli), директор по сельскохозяйственному развитию Корнельской кооперативной службы пропаганды сельскохозяйственных знаний и внедрения достижений (Cornell Cooperative Extension) в округе Онейда (Oneida):** «Благодаря финансированию, которое мы получили в рамках программы "С фермы — в школу" (Farm-to-School) Департамента сельского хозяйства и рынков (Department of Agriculture and Markets), мы смогли принять на работу регионального координатора этой программы. Наличие в штате человека, полностью занятого реализацией этой важной инициативы, позволило нам многое узнать о контрактах на поставку продуктов в школы, в результате чего мы нашли отличные возможности прямых продаж для наших фермеров».

С момента запуска губернатором программы штата Нью-Йорк «С фермы — в школу» (Farm-to-School) в 2015 году в нее было вложено 1,85 млн долларов. Эти деньги использовались для поддержки в общей сложности 25 проектов, из которых 13 были профинансированы в первом и втором раундах, и 12 – в рамках недавних инвестиций, направленных в 108 школьных районов по всему штату.

Программа «С фермы — в школу» (Farm-to-School) является основной составляющей постоянных усилий штата по повышению предложения свежей продукции местных производителей в школах и обеспечению доступа фермерам штата Нью-Йорк на новые рынки. С 2015 года Департамент сельского хозяйства и рынков штата Нью-Йорк (New York State Department of Agriculture and Markets) также стал партнером программы «Четверги штата Нью-Йорк» (NY Thursdays), в рамках которой по четвергам учащимся школ г. Нью-Йорк поставляются продукты, выращенные или произведенные в штате. В сентябре 2017 года губернатор объявил о том, что пять школьных районов в округах Брум (Broome) и Тайога (Tioga) первыми запустили программу «Четверги штата Нью-Йорк» (NY Thursdays) в северных регионах штата Нью-Йорк (Upstate New York). В октябре 2017 года Департамент сельского хозяйства (Department of Agriculture) организовал первый саммит «С фермы — в школу» (Farm-to-School), на котором встретились более 100 работников школьного образования, снабженцев и менеджеров по программам питания, а также представители федеральных ведомств и ведомств штата из Департамента сельского хозяйства и рынков штата Нью-Йорк (NYS Department of Agriculture and Markets), Департамента образования штата Нью-Йорк (NYS Department of Education), Управления общих служб штата Нью-Йорк (NYS Office of General Services) и Департамента сельского хозяйства США (United States Department of Agriculture).

Управление общих служб штата Нью-Йорк (New York State Office of General Services, OGS) также является критически важным партнером в расширении программ «С фермы — в школу» (Farm-to-School) через пилотный проект Департамента сельского хозяйства США по закупкам не прошедших термическую обработку фруктов и овощей (USDA Unprocessed Fruit and Vegetable Pilot Project). Число школ, участвующих в программе в 2017-18 учебном году, увеличилось до 272, при этом общее число обедов составило более 56,1 млн в год.

Помимо финансовой помощи, школам и организациям, участвующим в инициативе «С фермы — в школу» (Farm-to-School), а также всем желающим к ней присоединиться, доступны образовательные онлайн-ресурсы. [«Поставляем продукты местного производства в школы штата Нью-Йорк» \(Getting Local Food Into New York State Schools\)](#) — это инструмент, знакомящий школы с процессом поставок в штате. Инструмент [«Урожай месяца» \(Harvest of the Month\)](#) предлагает стратегии запуска и продвижения кампании «Урожай месяца», которая каждый месяц рекламирует в школьных столовых новое блюдо из продуктов местного производства с помощью образовательных материалов, а также постеров, кулинарных мастер-классов и дегустаций. Эти ресурсы можно найти на веб-сайте программы штата «С фермы — в школу» (Farm-to-School) [по этой ссылке](#).

Программа «С фермы — в школу» (Farm-to-School) финансируется из средств бюджета штата Нью-Йорк (New York State Budget) на 2017-2018 финансовый год и Программы развития и поддержки отрасли культур специального назначения (Specialty Crop Block Program) Департамента сельского хозяйства США (U.S. Department of Agriculture). Впервые она была анонсирована в 2015 году по результатам реализации инициативы губернатора «Столица на один день» (Capital for a Day) в Рочестере (Rochester), когда руководство штата встречалось с партнерами на местах для изучения потребностей школьных районов и обсуждения улучшения возможностей закупки продуктов питания местного производства.

Чтобы узнать больше о порядке предоставления грантов в рамках программы "Сфермы – в школу" (Farm to School Grant program), щелкните [здесь](#).

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418